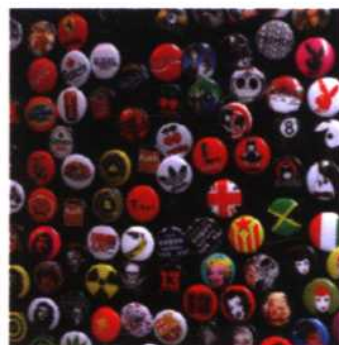


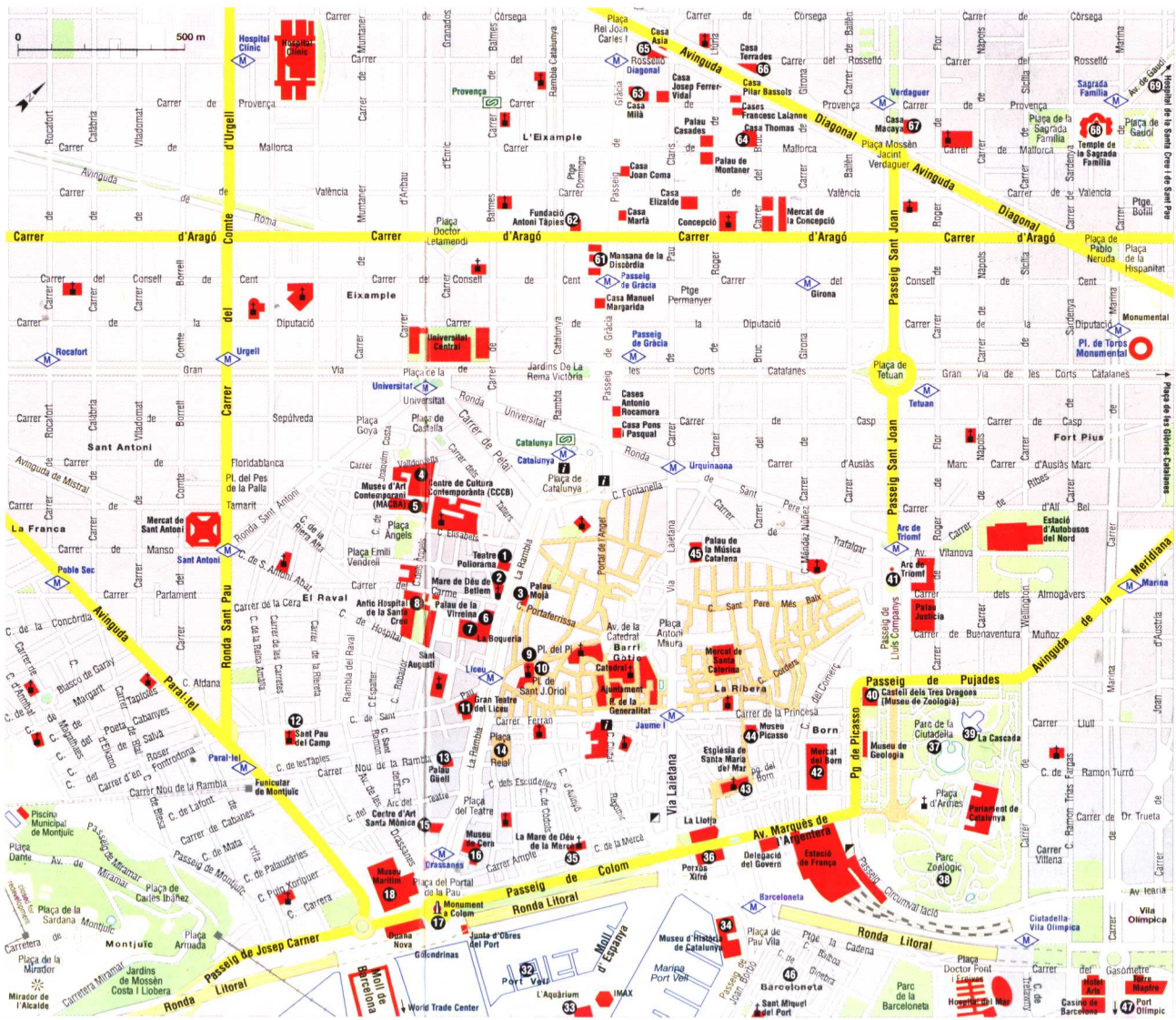


巴塞罗那



环球精选指南





实用短语

一般词汇

早上好 Bon dia

下午好/晚上好 bona tarda

晚安 bona nit

你好吗? Com està vostè

很好, 谢谢! 你呢?

Molt bè, gràcies i vostè?

再见 Adéu

呆会儿见 Fins després

明天见 Fins demà

很高兴见到你

Molt de gust

是的 sí

不是 no

请 si us plau

(非常) 谢谢

(moltes) gràcies

不客气 de res

对不起 perdoni

观光词汇

怎么去...? Per a anar a...?

远不远? Es lluny/ a prop?

旅游信息办公室 la oficina

d' informació turística

博物馆 el museu

展览 l' exposició

教堂 l' església

开放 obert

关闭 tancat

餐饮

早餐/午餐/晚餐

Esmorzar/ dinar/ sopar

什么时候吃.....?

A quina hora es pot...?

套餐 El menu

菜单 la carta

要一张四个人的桌子

Una taula per a quatre si

us plau

第一道菜 primer plat

甜点 postres

面包 el pa

买单 El compte, si us plau

购物词汇

这个多少钱?

Quin és el preu?

我想买... M' agradacia

comprar-ho

你有没有...? Tenen

能不能用信用卡? Accepteu

targetes de crèdit?

我买了。M' ho quedo

离这里最近的银行在哪里?

On és el pròxim banc?

酒店用语

这里有没有房间? Per favor

tenen habitacions lliures?

我想要一间外面的/里面的/双

人房 Voldria una habitació

exterior/ interior/ doble

...一个/两个人 ... per a una

persona/ dues persones

我想要带浴缸的房间 Vull una

habitació amb bany

我想以.....名字预订一间

房 ...Tinc reservada una

habitació a nom de...

房价是多少钱?

Quin és el preu?

很贵 Es car

我可以去看看房间吗?

Podria veure l'habitació?

紧急词汇

救命! Socors!

停止! Atura' t!

请呼叫救护车 Cridi un metge/

ambulància, per favor

请呼叫警察 Truca a la policia!

最近的电话亭在哪里?

On és el pròxim telèfon?

最近的医院在哪里?

On es el pròxim hospital?

我丢了护照/钱包。

He perdut el passaport/

moneder

交通词汇

我想在.....下车 Vull baixar a ...

有没有公交车去...? Hi ha un

autobus per anar a...?

离...多远? Quan es triga per

arribar a...?

火车站/汽车站 l' estació de

tren d' autobusos

公交车站 la parada

d' autobús

往返票 el bitllet d' anada i

tornada

地铁路线图



巴塞罗那 BARCELONA

 旅行者 环球精选指南

全球著名旅行指南出版公司APA出版社与全球著名媒体Discovery Channel独家授权旅行者文化传播有限公司引进出版中文版《旅行者-环球精选指南》系列丛书，加入适合中国旅行者的旅行攻略，为中国旅行者量身订做133本《旅行者-环球精选指南》。以全新的视角，简洁明了的风格带来世界各地热点旅行目的地第一手旅行资讯、全面的信息以及专业的旅行意见。

3

星级系统 推荐路线
图文并茂 实用信息
详细地图 广泛遴选
量身订做 设计精巧
视频媒体 环球精选

.....
巴塞罗那-旅行者环球精选指南中文第一版

Original Title: Insight Compact Guide: Barcelona

<http://www.insightguides.com>

APA Publications, England

APA Publications GmbH & Co. Verlag KG Singapore Branch, Singapore.

Written by: Jürgen Reiter Ian McMaster. Judy Thomson

Edited by: Pam Barrwtt

Photography by: Mark Read

Additional Photography by: Annabel Elston, Gregory Wrona, Roger Williams,

T.Llourdès

Map by: Dave Priestley

作者: 约根·莱特 艾·麦克马斯特 朱迪·汤普森

地图: 戴维·普瑞斯利

.....
本指南由英国**APA**出版社授权, 中文版权由上海人民美术出版社和上海旅行者文化传播有限公司出版, 版权所有, 未经出版人书面许可, 不得以任何方式复制、节选、传播本土书部分甚至全部内容。
.....

.....
项目策划: 上海旅行者文化传播有限公司

4 (上海广元西路60号203《旅行者》丛书编辑部, 邮编: 200030)

图书出版: 上海人民美术出版社

(上海长乐路672弄33号 邮编: 200040)

丛书主编: 岳鸿雁

丛书设计: Rebecca Pfaffhauser

责任编辑: 周振德 张翠

翻译: 莫舟

责任印制: 毛妮华

本书附赠光盘:

《兰布拉大街上的10个角色》

编导: 周雯婷 摄像剪辑: 李天翼

出版发行: 上海旅行者文化传播有限公司

发行电话: 021-644482050

电邮: book@tclub.com.cn

印刷单位: 中华商务联合印刷(广东)有限公司

.....
图书在版编目(CIP)数据

巴塞罗那/ (德) 瑞特 (Reiter, J.), (英) 托马森

(Thomason, J.M.J.) 著; 莫舟译. —上海: 上海人民美术出版社, 2006

(旅行者环球精选指南 / 岳鸿雁主编)

ISBN 7-5322-5020-2

.....
I. 巴... II. ①瑞... ②托... ③莫... III. 旅游指南—巴塞罗那 IV. K955.19

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第130499号

开本: 121*166

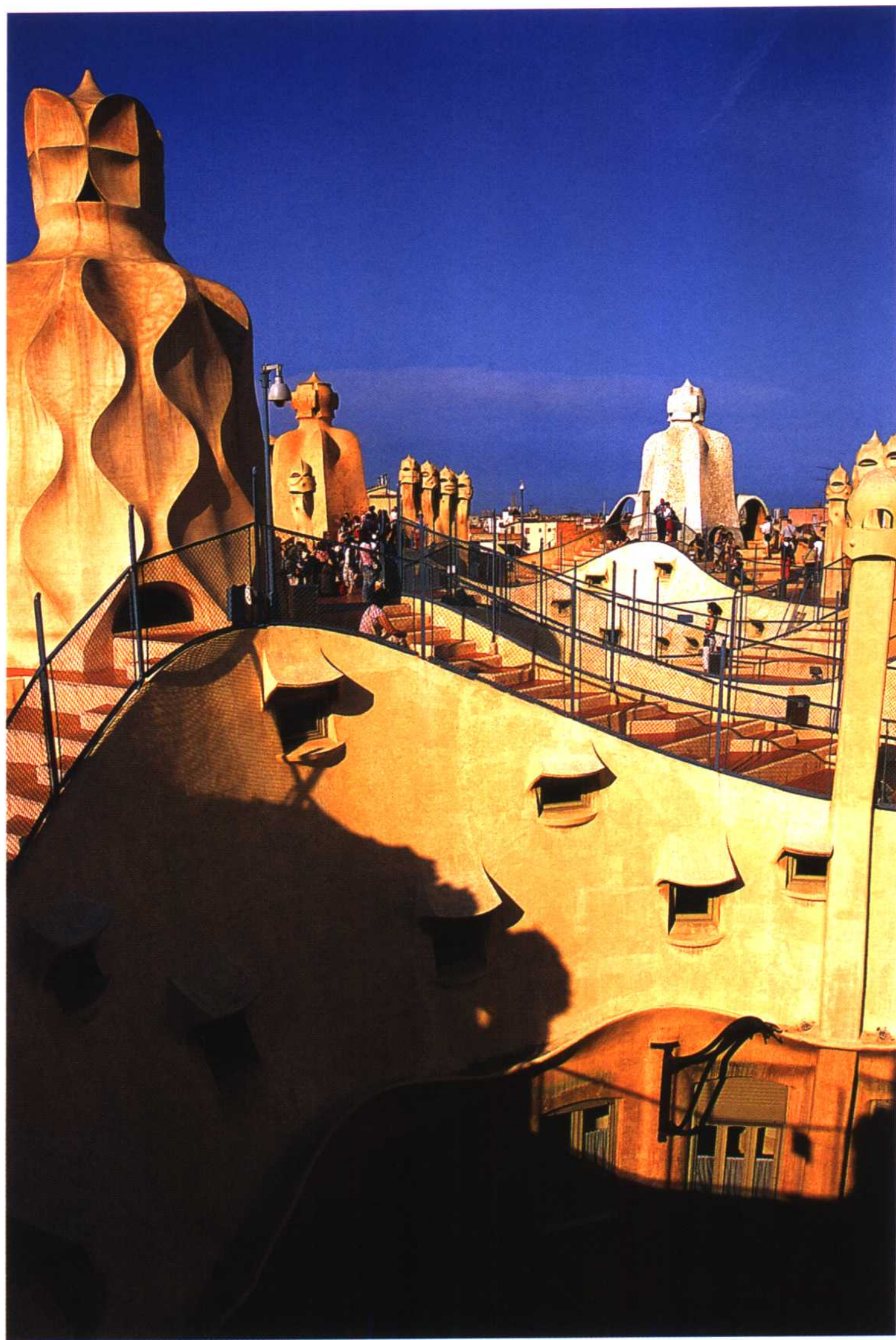
版次: 2006年11月第1版

印次: 2006年11月第1版第1次印刷

定价: 36.00 元

(图书如有装订差错请与发行部联系)

<http://www.tclub.com.cn>
.....



概况

巴塞罗那十景	9
视觉的盛宴	11
重大历史事件	18

景点

① 三布拉大街周围	22
② 哥特区	34
③ 港口及海岸区	44
④ 蒙杰伊克区	57
⑤ 扩建区	65
⑥ 帕德拉比及其周围	76
公园与花园	80
周边短途游1：提比达波—圣古嘉特	83
周边短途游2：蒙特塞拉特—特瑞莎镇	89
周边短途游3：锡切斯—宾纳戴斯—马特瑞尔	96

文化

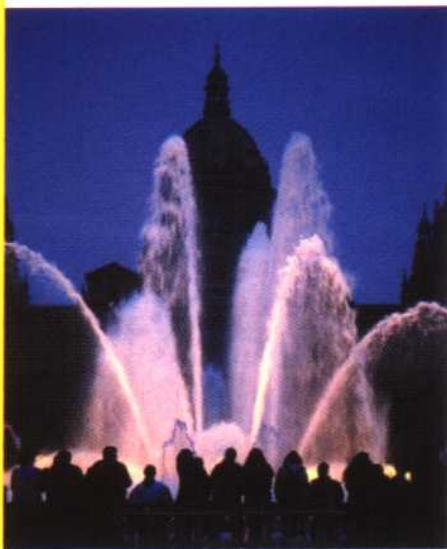
7

建筑	105
节日与民俗	110

旅游贴士

餐饮	113
购物	117
夜生活	120
实用信息	123
住宿	129

索引	142
----	-----



胡安米洛基金会[Fundacio Joan Miro]陈列米洛的大量绘画作品和雕塑作品。

▲ 巴特罗之家[Casa Batllo]高迪主要作品之一，表现建筑师对自然形态的钟爱。

▶ 圣欧拉利亚教堂[Catedral de Santa Eulalia] 这座15世纪的教堂美得惊人。

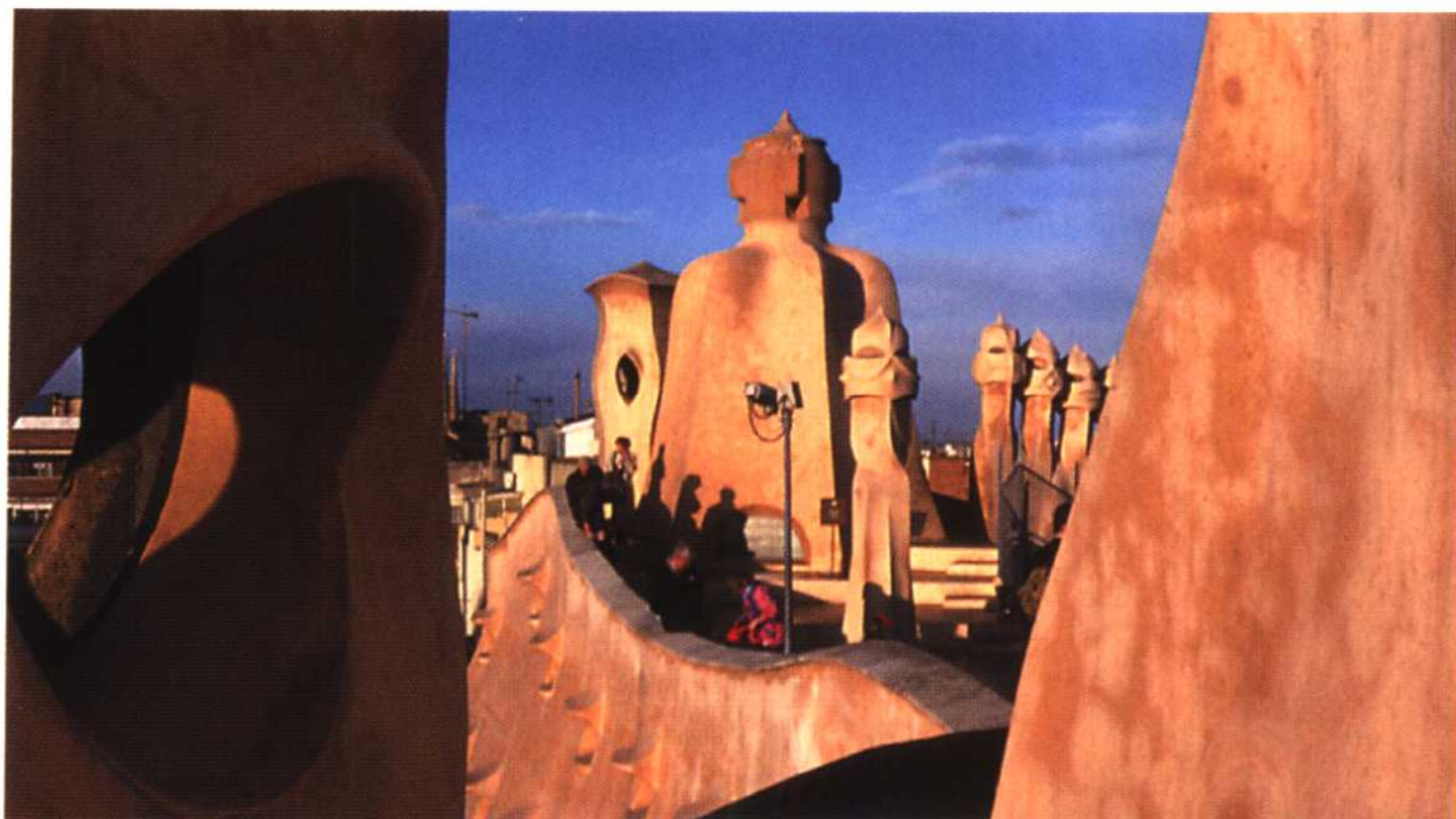


8 ▲

国家宫[Palau Nacional]加泰罗尼亚艺术博物馆拥有独一无二的罗马风格艺术收藏品。

▼ 巴塞罗那的海滩是休闲的好去处。





▲ 米拉之家[Casa Mila]高迪设计的米拉之家有着造型怪异的屋顶。

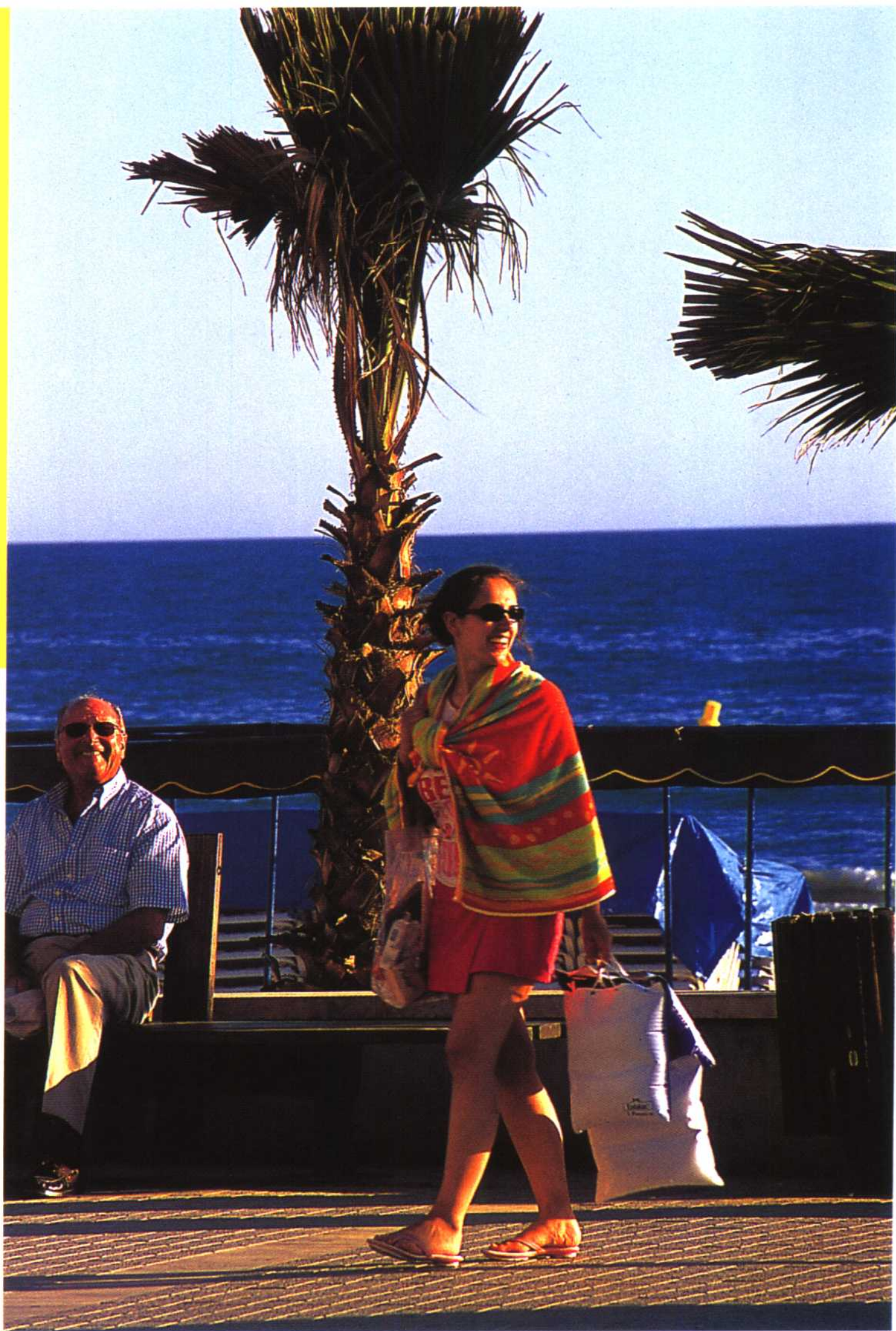
兰布拉大街[La Rambla]世界上最热闹的大道之一。▶

◀ 左上：圣家赎罪大教堂[Temple de la Sagrada Família]巴塞罗那的象征。这座教堂由高迪设计，19世纪后期开始修建，至今仍未完工。

◀ 帕德拉比皇家修道院[Reial Monestir de Pedralbes]修道院里有一条漂亮的哥特式回廊。

毕加索博物馆[Museu Picasso]无与伦比的收藏品，极受游客欢迎。▶







大多数旅游者是从飞机上初见巴塞罗那的，另一些急于一览全貌的人们则赶往这个城市的制高点，诸如位于兰布拉大街[Las Rambla]尽头的哥伦布纪念碑[Columbus Monument]，南部的蒙杰伊克山[Montjuic]，以及城市西边的提比达波山地[Tibidabo]。

哥特区[Barri Gòtic]是旧城的中心，围绕这一中心，新城区就像树的年轮一样一层一层扩展开来。向西是圣家赎罪大教堂，这座由安东尼·高迪设计的教堂至今仍未完工，其标新立异的塔楼俯视着扩展区[the Eixample]迷人的规则的棋盘式街道。向南，是在1992年奥运会期间修建的杰蒙伊克山，如今此地经过重新设计已成为文化休闲之地。向北，高楼大厦拔地而起，从小巴塞罗那[Barceloneta]到奥运村，一直延伸到迪阿格纳尔区[Diagonal Mar]，是这个城市的现代化发展的标志。

流连于这座喧嚣的城市，旅游者很快就会发现自已置身于强烈的对比之中。光鲜的摩天大厦反射着地中海的眩目灯光，幽暗的中世纪街道散发着历史的

气息，扩展区流露着19世纪的优雅。繁忙的商业，喧闹的交通，人行道旁咖啡馆里平和的生活相映成趣。在这个工业之城，人们作息有道。

加泰罗尼亚首府

巴塞罗那是加泰罗尼亚自治区的省府。虽然巴塞罗那是西班牙立宪君主国的一部分，但是从1979年起，巴塞罗那拥有独立的政府和行政机构—加泰罗尼亚自治政府。长久以来，加泰罗尼亚区一直独立于伊比利亚半岛的其他地区而发展，13世纪和14世纪间，加泰罗尼亚一度雄霸地中海地区，之后，加泰罗尼亚人数次试图从西班牙政权里分裂出去，但是这些独立运动都遭到镇压。在佛朗哥独裁期间，各种关于民族独立的言论，包括加泰罗尼亚语，基本都被禁止。

礼仪之城

“巴塞罗那：独具魅力的巴塞罗那，彬彬有礼的礼仪之城，这里是西班牙的骄傲，居民的乐土，外国人的聚集地，穷人的医院，弱者的依赖，强者的家园，友谊的桥梁。”

米高尔·塞万提斯

《唐吉珂德》

11



[左页] 巴塞罗那海滩。

[本页] 苏黎世酒吧的侧影。



12

[上] 加泰罗尼亚旗帜。

[下] 巴塞罗那位置图。



语 言 文 化

.....
一千多年来，加泰罗尼亚人一直拥有自己的语言。加泰罗尼亚语并非是西班牙语的一支方言，而是与普罗旺斯语和意大利语有关。如今，加泰罗尼亚语和西班牙语同为该地区的官方语言，但是日常生活中，人们讲加泰罗尼亚语，公共信息标识等都以加泰罗尼亚语出现。

加泰罗尼亚语也同样用于公共教育中。后佛朗哥时期，在文学、戏剧和电影方面，该地区曾经掀起加泰罗尼亚语复兴的浪潮；现在，该地区的数个电视台和电台都使用加泰罗尼亚语。同时，在这个城市和周边乡村举行的各种各样的节日以及每周日在大

教堂外举行的民族舞表演则体现了民族文化的复兴。加泰罗尼亚人毫不掩饰地认为自己比西班牙人更像欧洲人，他们最钟爱的一句口号就是“欧洲并非起源于比利牛斯山”。

地 理 位 置 ， 人 口 和 面 积

.....
巴塞罗那南至蒙杰伊克山，西北至科塞罗拉山麓 [the Serra de Collserola] 和提比达波山地，东南临地中海。这座夹在山海之间的城市拥有150万人口，似乎难以向外扩展，于是这个大都市寻求向更远的地方拓展。大型的住宿区在山麓的远端建起，大约有300万人居住在巴塞罗那大区内，约占加泰罗尼亚自治区总人口的一半。

旧城区是人口密度最大的区域。这个区的人口中，非加泰罗尼亚人和外国人的比率较大，尤其在兰布拉大街周围。在莱艾塔纳 [Via Laietana] 大街以西以南的海岸区 [La Ribera] 和小巴塞罗那 [Barceloneta] 两区，居民则主要是老巴塞罗那人。扩展区的棋盘式街道两侧，则是喧闹的居民区。

现代化的公寓和楼房位于

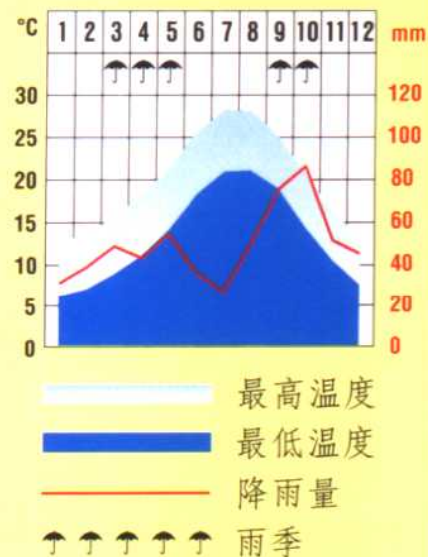
城市西部的住宅区，比如帕德拉比[Pedralbes]、赛日亚[Sarrià]和沃尔韦德瑞拉[Vallvidrera]等，都是大受欢迎的住宅区。不过，奥林匹克村周围的新住宅区和迪亚格纳尔新区[Diagonal Mar]的海滨一带，则成了人们追逐的热点，房价也因此飙升。

气候

.....
5、6月份和9、10月份是游览巴塞罗那的最佳季节。五六月份的温度（平均摄氏20度/华氏68度）最适宜观光，9、10月份则是海水温度（摄氏20度/华氏68度）最适宜游泳的季节。冬季的平均气温为摄氏10度，其中12月份和1月份是最冷的季节，但是天气通常晴好。10月-11月以及3月-5月是雨季，其时湿度为全年之最，仲夏时天气有时会很闷热。不过如果你能忍受闷热的

夏季的话，你会发现这个季节，这个城市不怎么拥挤——除了游客之外——本地人都到海边或者山里度假去了。学校从6月底开始放暑假，一直到9月中才开学，暑假长达近三个月。这个时候，各个家庭都尽可能离开城市，而需要上班养家的人也会在周末加入度假的队伍。

气候图 巴塞罗那

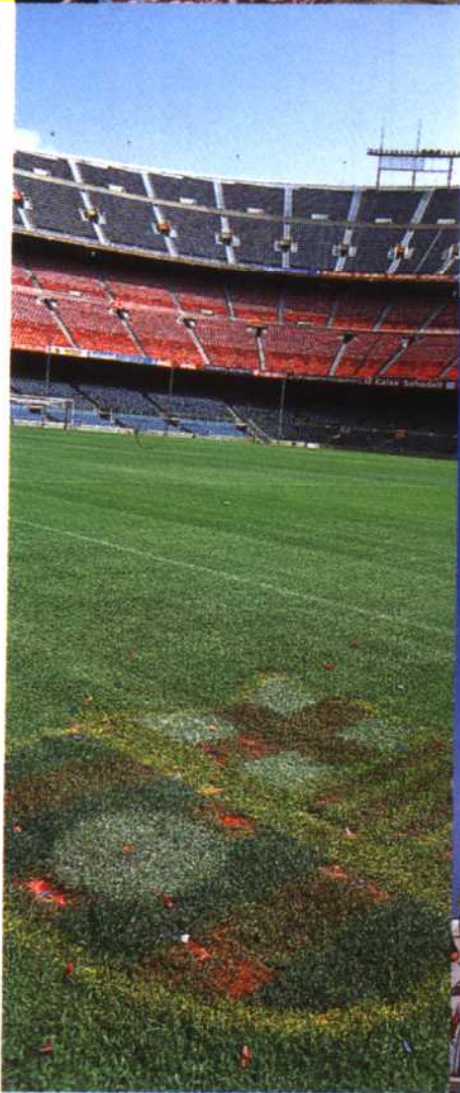


〔右〕居埃尔宫。

〔左〕春意盎然。

〔下〕松树广场上喝咖啡的人群。





奥运会的推动力

.....
1992年，奥运会在巴塞罗那举行，大大促进了这个城市的发展。巴塞罗那的最大优势之一是其位于地中海之滨的地理位置，因奥运会而建设的工程使之往海上扩展，拥有一片5公里长的充满活力的海滨区。这包括一个工业港口、修葺一新的维尔港[Vell]和绵延几公里的沙滩。维尔港游艇熙熙攘攘，玛雷玛格姆[Maremagnum]商业中心也位于其中。绵延的沙滩从圣塞巴斯蒂亚[San Sebastià]开始，穿过奥林匹克村，一直延伸到2004年环球文化论坛的举办地迪亚格纳尔新区。

同时，为了解决奥运会时期的交通问题，一条环城

公路也应运而建。事实证明，奥运之后，这条环线的修建使该城受益匪浅。如今交通依然不怎么好，但是如果没有这条环线的话，交通一定会更糟糕。由奥运会带来的负面影响则是，和欧洲很多大城市一样，老公寓楼翻新之后，住在市中心的老巴塞罗那居民们就发现他们已经付不起房租了。

许多旧城区的居民转而组成自救队伍来解决这个问题。所谓的“邻里协会”不仅处理租户的住房问题，而且还解决诸如赡养老人和照顾小孩之类的社会问题。

巴塞罗那和马德里的竞争

.....
熟悉巴塞罗那和马德里的

